

Евразийский гуманитарный журнал. 2025. № 4. С. 46–55.
Eurasian Humanitarian Journal. 2025. No. 4. P. 46-55.

Научная статья

УДК 811.112.2'37

EDN: RXLIDL

doi:10.17072/2587-6589-2025-4-46-55



<https://elibrary.ru/rxlidl>

КОГНИТИВНЫЙ СЦЕНАРИЙ СИТУАЦИИ КАУЗАЦИИ ЭМОЦИОНАЛЬНОЙ МОДИФИКАЦИИ

Надежда Павловна Сюткина¹, Арина Алексеевна Афанасьева²

^{1,2} Пермский государственный национальный исследовательский университет, Пермь, Россия

¹ nad975@yandex.ru

² arina-af@inbox.ru

Аннотация. В статье рассматривается когнитивный сценарий ситуации каузации эмоциональной модификации, который актуализируют эмотивные каузативы. Указанная ситуация является для них категориальной. Прототипическими участниками являются лицо, которое оказывает эмоциональное воздействие (каузатор) и лицо, на которое это воздействие оказывается (объект каузации). Поскольку любое воздействие как правило подразумевает инструмент, средство, с помощью которого оно совершается, следовательно, инструментальный компонент также относится к базовым участникам анализируемой ситуации. Способы актуализации инструмента в ситуации каузации эмоциональной модификации находятся в центре внимания в настоящей статье. Возможны эксплицитные и имплицитные способы его актуализации в высказывании. При эксплицитном способе все участники ситуации занимают позиции соответствующих членов предложения согласно своим семантическим ролям. К имплицитным способам относятся инкорпорация или сворачивание пропозициональной структуры. В таком случае инструмент включен в семантический потенциал других единиц и не требует экспликации. К неэксплицитным способам актуализации инструмента относится его инкорпорация в семантический потенциал глагола, который в таком случае имеет метафорический характер. Ситуация, описываемая глаголом с инкорпорированным инструментальным компонентом, не требует его дополнительной экспликации, но и не исключает его уточнения в случае необходимости. Инструментальный компонент может быть актуализирован также в позиции подлежащего, формально являясь каузатором, в таких случаях речь идет о свернутых пропозициональных структурах в целях языковой экономии. Каузатор актуализирует какую-либо сторону ситуации, связанную с одушевленным лицом. Такие структуры можно развернуть, так что каждый компонент ситуации займет свойственную ему позицию.

Ключевые слова: эмотив, эмотивный каузатив, когнитивный сценарий, инструментальность, инкорпорация, ситуация каузации эмоциональной модификации.

Для цитирования: Сюткина Н. П., Афанасьева А. А. Когнитивный сценарий ситуации каузации эмоциональной модификации // Евразийский гуманитарный журнал. 2025. № 4. С. 46–55. <https://doi.org/10.17072/2587-6589-2025-4-46-55>. EDN: RXLIDL

Original article

COGNITIVE SCRIPT OF THE SITUATION OF CAUSATION OF EMOTIONAL MODIFICATION

Nadezhda P. Siutkina¹, Arina A. Afanasyeva²

^{1,2} Perm State University, Perm, Russia

¹ nad975@yandex.ru

² arina-af@inbox.ru

Abstract. This article examines the cognitive scenario of a situation involving the causation of emotional modification, which is actualized by emotive causatives. This situation is categorical for them. The prototypical participants are the person who exerts the emotional influence (the causator) and the person upon whom this influence is exerted (the object of causation). Since any influence typically implies an instrument, the means by which it is accomplished, the instrumental component is also considered a basic participant in the analyzed situation. The methods of actualizing the instrument in the situation of causation of emotional modification are the focus of this article. Explicit and implicit methods of its actualization in an utterance are possible. In the explicit method, all participants in the situation occupy the positions of the corresponding members of the sentence according to their semantic roles. Implicit methods include incorporation or collapse of the propositional structure. In this case, the instrument is included in the semantic potential of other units and does not require explication. Non-explicit methods of instrumental actualization include its incorporation into the semantic potential of a verb, which in this case has a metaphorical nature. The situation described by a verb with an incorporated instrumental component does not require further explication, but also does not preclude its clarification if necessary. The instrumental component can also be actualized in subject position, formally acting as a causator. In such cases, we are talking about condensed propositional structures for the sake of linguistic economy. The causator actualizes some aspect of the situation associated with an animate person. Such structures can be expanded, so that each component of the situation occupies its proper position.

Keywords: emotive, emotive causative, cognitive script, instrumentality, incorporation, situation of causation of emotional modification.

For citation: Siutkina N. P., Afansyeva A. A. Cognitive Script of the Situation of Emotional Modification. Eurasian Humanitarian Journal. 2025;4:46-55. (In Russ.). <https://doi.org/10.17072/2587-6589-2025-4-46-55>. EDN: RXLIDL

Введение

Настоящее исследование посвящено категории эмотивной каузативности, актуализируемой в речи эмотивными каузативами (о категории эмотивной каузативности см. [Афанасьева 2024]). Категориальная семантика находит свое выражение в категориальных ситуациях, для эмотивных каузативов таковой является ситуация каузации эмоциональной модификации, она является для них доминантной, однако в речи, как правило, одновременно реализуются две и более категориальные ситуации, что приводит к межкатегориальному взаимодействию (о межкатегориальном взаимодействии см. [Архипова 2021, 2023, 2025; Архипова, Шустова 2021]).

Стереотипность ситуации подразумевает, что для целого класса (или нескольких классов) глаголов наличествует определенная общая схема развертывания всего процесса, то есть «каждая типовая ситуация формируется определенным минимальным набором компонентов – действующих лиц, их действий, предметов, состояний, отношений, свойств. Каждый компонент ситуации – исполнитель определенной роли, и эта роль постоянна относительно данной типовой ситуации» [Всеволодова, Яценко 2008: 9]. Важно подчеркнуть роль глагола в репрезентации пропозициональных смыслов, так как «глагол в свернутом виде способен отображать элементы представляемой ситуации <...>» [Плотникова 2005: 26]. Глагольный предикат, являясь ядром пропозиции, задает параметры ситуации, значение глагола «содержит в свернутом виде программу осуществления действия, состоящую из упорядоченных во времени эпизодов» [Плотникова 2012: 274]. Пропозициональные структуры динамически разворачиваются в виде сценариев. Под когнитивным сценарием в лингвистике понимаются структуры сознания, описывающие стереотипный ход развертывания событий, «концептуальную структуру для процедурного представления знаний о стереотипной ситуации или стереотипном поведении [Баранов 2001: 18].

Когнитивные сценарии актуализации различных категориальных ситуаций и их кроссинга активно исследуются (см., напр., [Шустова 2018; Шустова, Яхьяпур 2021; Яркова, Шустова 2025; Ву 2022, 2023]).

В фокусе нашего внимания находятся аспекты взаимодействия категории эмотивной каузативности и инструментальности. Инструментальность «отражает обобщённое типизированное представление об опосредствованном характере целенаправленной деятельности агентивного субъекта» [Ямшанова 1991: 33]. Способы актуализации участников инструментальной ситуации каузации эмоциональной модификации рассматриваются в настоящей статье.

Основная часть

Эмотивные каузативы актуализируют ситуацию каузации эмоциональной модификации. Эту ситуацию отличает интерперсональный характер, следовательно в качестве обязательных её участников рассматриваются каузатор и объект каузации. Первый оказывает воздействие на эмоции второго, с целью изменения его эмоционального состояния. Как и любое другое действие оно может совершаться с помощью инструмента. Соответственно инструмент является еще одним участником анализируемой ситуации. Для немецкого языка прототипическим способом актуализации инструментальной семантики являются предлоги *mit* + Dativ, *durch* + Akk. Поскольку эмоции – это неотъемлемая часть субъективного отражения любых объектов, явлений, ситуаций действительности, следовательно их бесконечное множество может послужить инструментом, средством воздействия на эмоционально-психическую сферу индивида. Это могут быть как абстрактные, так и конкретные предметы и явления. Так, к ядерной зоне базовых эмотивных каузативов немецкого языка относятся *erfreuen* и *verärgeren*. В приведённых ниже примерах с этими единицами наблюдается актуализация инструментального компонента ситуации, в качестве которого выступают абстрактные (*Darbietungen*), материальные (*Dividende*) средства, а также речь (*Äußerungen*).

Viele Veranstaltungen sind bereits im Jahresprogramm verzeichnet, und mit diesen Darbietungen wollen wir unser Publikum erfreuen [Kasse des Salzbachchores Bad Laer in neuen Händen. Neue Osnabrücker Zeitung, 17.01.2018] (dwds).

Deutschlands börsennotierte Unternehmen erfreuen ihre Aktionäre in diesem Jahr aller Voraussicht nach mit Dividenden in Rekordhöhe [Geldsegen für Aktionäre. Neue Osnabrücker Zeitung, 26.11.2016] (dwds).

Zu häufig hat der Lokalpolitiker seine Parteifreunde in der Vergangenheit mit öffentlichen Äußerungen verärgert [P. Starzmann: Palmer stinkt der Müll. Der Tagesspiegel, 14.12.2021] (dwds).

Каузатор в ситуации каузации эмоциональной модификации является лицом. В таком случае он может быть выражен личным местоимением или именем собственным, как в контекстах ниже:

Личное местоимение:

Dem hab ich aber heimgeleuchtet! (UL).

Sie werden mir die Werkzeuge und das Wissen geben, um mich als Fahrer weiterzuentwickeln, während wir uns gegenseitig anspornen, uns zu verbessern [www.derwesten.de, gesammelt am 14.09.2024] (LCC).

Er spricht ruhig und bedächtig, das Publikum peitscht er nicht an [Die Zeit, 26.04.2010, Nr. 17] (dwds).

– *Er hat an Selbstironie zugelegt und die Amerikaner ein bisschen veräppelt, zum Beispiel, wenn sie wissen wollten, ob Rafa die US Open jetzt endlich lieb habe* [New York geht fremd. Süddeutsche Zeitung, 15.09.2010] (dwds).

Имя собственное:

Dazu ist Schallenberg nicht der Spielertyp, der das Spiel ganz alleine ankurbeln kann [www.derwesten.de, gesammelt am 13.03.2024] (LCC).

Beatrice flammte mich an mit ihren indianischen Augen, das spornte mich unerhört [Thelen A.V. Die Insel des zweiten Gesichts, 1953. S. 223] (dwds).

*Vor dem Fernsehschirm hatten sich der **Musical Star Lou Holtz** und **Show-Maestro Jack Paar** gegenseitig wegen ihrer Ungeschicklichkeit an der Börse **angepflaumt*** [Der Börsentip auf dem Fernsehschirm. Die Zeit, 24.02.1961] (dwds).

Также к эксплицитным способам актуализации каузатора-лица относятся любые способы обозначения человека, например, по профессии (*Verleger, Sänger, Trainer, Kommentator*, и т. п.), роду занятий либо совершаемых действий (*Tierschützer, Autofahrer, Mitarbeiter, Leserbriefschreiber, Anrufer, Politiker, Stalker, Sozialministerin*, и т. п.), по обозначению статуса лица: возрастной (*Teens, der Alte, Kinder, Jugendliche, Heranwachsende* и т. п.), семейный (*Mama, Vater, Eltern, Opa, Oma, Bruder, Schwester, Schwiegermutter* и т. п.), социальный (*Spießer, Bürger, Promis, Star, Frischling* и т. п.), юридический (*Augenzeugin*), по обозначению его состояния (*Betrunkene, Kranke*) либо местоположения (*Anwohner, Nachbar*) и т. п. Примеры эксплицитного способа актуализации каузатора в контекстах приведены ниже:

*“That was nothing”, **nölt Sänger Chris Cornell** nach dem furiosen Beginn in die johlende Menge* [J. Schindler: Brachland. “Soundgarden” mit Suizid-Rock und lauer Luft in der Neu-Isenburger Hugentottenhalle. Frankfurter Rundschau, 05.10.1996] (dwds).

*Die Männer trugen alberne Pseudonyme wie Nicki Sixx und Mick Mars, die Gitarren klangen wie kaputte Rasierapparate, **der Sänger nölte** mit bestürzend dünner Quäkstimme* [M. Crüe. Süddeutsche Zeitung, 07.12.2011] (dwds).

Jeweils **zwei junge Frischlinge** traten ins Rund der Bühne, standen unsicher herum und **pflaumten** sich gegenseitig **an**, auf ziemlich niedrigem Niveau [Moers W. Die 13 1/2 Leben des Käpt'n Blaubär, 1999] (dwds).

Каузатор может быть представлен **группой лиц** (Öffentlichkeit, Ensemble, Liebespaar, Publikum, Fußvolk и т. п.):

*Mit einem fast reinen Mozartprogramm auf historischen Instrumenten **beglückt uns das Ensemble Parthia Musica*** [Mozart in Köpenick. Der Tagesspiegel, 26.07.2009] (dwds).

*Und während der Kaiser sich am liebsten in Admiralsuniform darstellen ließ, **vergnügte sich das Fußvolk** in blau-weißer Matrosentracht* [Frankfurter Rundschau, 16.10.1997] (dwds).

К неэксплицитным способам актуализации каузатора-лица относятся такие, когда формально субъект выражен неодушевленным именем существительным, за которым, однако, подразумевается лицо или группа лиц, а именно: *страна, государство, орган управления, партия, организация, предприятие, общество, вид деятельности, населенный пункт*, и т. п. (*Deutschland, Bundesrepublik, SPD, Rat, Siemens, Menschenrechtsorganisation, Berlin, Tourismus* и т. п.). В таком случае речь идет о метонимическом переносе значения, лицо (лица) непосредственно выполняющее действие не обозначены в высказывании в целях языковой экономии, но при разворачивании пропозициональной структуры становятся очевидны. Например:

– ***Dänemark** will nach den Corona-Einschränkungen den Tourismus wieder **ankurbeln*** – und davon profitieren auch deutsche Urlauber im Sommer. [Der Tagesspiegel, 26.06.2020] (dwds).

– ***Elektroverband** **geißelt** Technologiepolitik* [15 Milliarden Euro für die Forschung. Die Welt, 28.08.2006] (dwds).

– ***CDU-Wirtschaftsrat** **geißelt** Merkels Euro-Kurs* [D. Siems: CDU-Wirtschaftsrat geißelt Merkels Euro-Kurs. Die Welt, 25.06.2018] (dwds).

– *Die amerikanische **Menschenrechtsorganisation** Human Rights Watch hat die zunehmende Gewalt gegen Straßenkinder in Brasilien **angeprangert*** [Frankfurter Allgemeine Zeitung, 20.03.1995] (dwds).

– *Viele **PC-Shops** veräppeln ihre Kunden nach Strich und Faden; hier herrschen Wildwest-Manieren* [C't, 1997, Nr. 16] (dwds).

В приведенных выше контекстах субъект представляет собой свернутые метонимические структуры: **Dänemark** – лица, отвечающие за принятие решений, касающихся всей страны; **Elektroverband** – лица, отвечающие за политику всего предприятия; **CDU-Wirtschaftsrat** – члены структурного подразделения, органа партии; **PC-Shops** – сотрудники магазинов, занимающиеся продажей персональных компьютеров.

Метонимический перенос с целого на часть имеет место в тех случаях, когда в качестве каузатора выступают характеристики, свойства, качества, действия субъекта либо результат действия лица (*Lob, Zuspruch, Kreativität, Eitelkeit, Ehrgeiz, Anwesenheit* и т. п.).

Erst Herzogs Theatralik habe das Publikum in Bremen aufgeputscht, den Schiedsrichter beeinflusst, aus dem Regisseur Herzog sei durch eine schauspielerische Glanzleistung der Märtyrer Herzog geworden [Die Lederhose wird zur Spendierhose. Frankfurter Allgemeine Zeitung, 15.09.1993] (dwds).

Lob beflügelt, Lob spornt an zu höchster Leistung, ein kleiner Erfolg zieht einen größeren nach sich [Süddeutsche Zeitung, 28.09.1995] (dwds).

Er vertraute darauf, mit international ausgerichteten Profis zusammenzutreffen, und war um so positiver überrascht, dass sich da sogar echte Überzeugungstäter eingefunden hatten, deren Kreativität und Sensibilität ihn zu Höchstleistungen anspornten [Frankfurter Rundschau, 19.04.1997] (dwds).

Пропозиция в этом случае включает лицо, к которому относится обозначенная характеристика, средство воздействия становится формальным подлежащим, то есть каузатором. Так, в примерах выше пропозицией является: субъект воздействует на группу объектов, в качестве средства воздействия выступают его качества (*Theatralik, Kreativität, Sensibilität*) или действия (*Lob*).

Также интерперсональные отношения реализуются в ситуациях, если синтаксически позицию подлежащего занимает существительное, семантика которого предполагает участие человека: *Konkurrenzkampf, Konkurrenz, Rivalität, Aussicht, Resonanz, Auszeichnung, Wettbewerb, Erfolg, Misserfolg, Ungerechtigkeit* и т. п.:

Der gnadenlose Konkurrenzkampf spornt sie zu immer größeren technischen Meisterleistungen an [Duell der Giganten. Süddeutsche Zeitung, 08.04.2015] (dwds).

Die Rivalität zwischen SpaceX und Blue Origin dürfte beide Firmen zu Höchstleistungen angespornt haben [Amazon greift Starlink an. Neue Zürcher Zeitung, 07.04.2022] (dwds).

Auch die Tschechen spornt die Aussicht an, einen Legendenstatus wie Karel Poborsky oder Pavel Nedved zu erlangen [Zwergenaufstand. Frankfurter Rundschau, 02.07.2021] (dwds).

Mutproben, extrem viel Alkohol trinken, wildes Autofahren – die Aussicht, von Freunden und Gleichaltrigen bewundert zu werden, spornt Teenies zum Wagemut an [S. Weimer: Der große Umbau im Teenie-Hirn. Die Welt, 20.05.2014] (dwds).

Die positive Resonanz der Zuhörer spornt sie und die anderen an, täglich zu üben [Freundliche Flötentöne. Frankfurter Rundschau, 07.11.2009] (dwds).

В таких случаях каузатор (лицо) имплицирован в семантику подлежащего. Дефиниции подтверждают, что ситуация, обозначаемая соответствующим существительным, требует участия в ней человека: **Konkurrenzkampf** – 1. *Kampf um die Vorrangstellung zwischen Konkurrenten; Rivalitätskampf zwischen Menschen, Tieren, Pflanzen (um die Sicherung einer Vorrangstellung, um die Nutzung einer Ressource o. Ä.)* 2. *Wirtschaft (strategisch ausgerichteter) Wettbewerb konkurrierender Anbieter von Waren oder Dienstleistungen um Marktanteile und die Sicherung ihrer wirtschaftlichen Vorrangstellung* (dwds); **Rivalität**: (bildungssprachlich) *Kampf um den Vorrang* (dwds). В случае метафорического переноса из сферы физической в сферу психическую, существительное обозначает способность, свойственную человеку, как например: **Resonanz**: 1. *durch Wellen gleicher Schwingungszahl hervorgerufenes Mittönen, Mitschwingen eines anderen Körpers* 2. [übertragen] *Widerhall, Verständnis, Zustimmung* (dwds); **Aussicht** – 1. *begründete Hoffnung, wahrscheinliche Zukunft* 2. *Rundblick, Ausblick, Fernblick* (UL). Таким образом, ситуация, обозначаемая подобными существительными, носит антропоморфный характер.

Объект каузации в анализируемой ситуации также является лицом. Прототипическим способом актуализации интерперсональной семантики являются **личные местоимения, имена собственные**.

Seit gestern morgen erfreuen sie uns mit dem schönsten Konzert [Kriegsbriefe gefallener Studenten, München: Müller 1928 [1916], S. 223] (dwds).

Er sah Rot, was den Bayer-Sportdirektor Rudi Völler masslos erzürnte [Sonderbare Renaissance. Neue Zürcher Zeitung, 20.09.2011] (dwds).

Объект каузации может быть актуализирован как обозначение: рода занятий или совершаемых действий (*Tierschützer, Kleinaktionär, CDU-Politiker, Fernseh Zuschauer, Hörer, Zuschauer, Passant, Autofahrer*), национальности и места жительства (*Ägypter, Franzose, Chinese, Anwohner*), религиозной принадлежности (*Muslim*), семейного статуса (*Mama, Eltern, Sohn, Tochter*), политических убеждений и взглядов (*Konservative, Aktivist, Parteifreund, Nationalist*), социального статуса (*Untertan, Bürger, Stammwähler, Gewerkschafter, Mitreisende*), возрастного статуса (*Mädchen, Kinder, Jugendliche, Kleine, Erwachsene*), характеристика привычек и склонностей (*Nichtraucher, Moralist*), взаимоотношений и социальных ролей (*Fan, Mitmensch, Daheimgebliebene, Genosse, Ex-Freundin*) и т. д. Лексико-семантическая группа человек чрезвычайно обширна и включает в себя множество разрядов, которые дают субъективно-оценочную, социальную, физическую и тому подобные характеристики человека. Лексические единицы этой семантической группы могут эксплицитно актуализировать объект каузации.

К эксплицитным способам относится также обозначение в качестве объекта воздействия **группы лиц**: *Menschheit, Leserschaft, Wahlvolk, Klientel, Publikum, Fangemeinde, Öffentlichkeit, Leute, Kundschaft, Damenwelt* и т. п.

К имплицитным способам обозначения лица относятся случаи метафорического и метонимического переноса, когда в качестве объекта воздействия указываются такие объекты действительности, за которыми стоят те или иные общности людей: организации (*Partei*), предприятия (*Volkswagen*), органы власти и управления (*Schutzmacht, Zentralrat*), области деятельности (*Urheberrecht, Wirtschaft*), страны (*China, Deutschland, Mitgliedstaat*), города (*Peking*), социальные группы (*Generation, Zielgruppe, Prominenz*) и т. п.

Одушевленный объект каузации имеет место в том случае, когда он обозначен существительным, обозначающим ту или иную физическую или психическую характеристику, аспекты жизни, присущие человеку: *Neugier, Gemüt, Phantasie, Beachtung, Akzeptanz, Aufmerksamkeit, Alltag* и т. п.

Seit 1998 verleiht Karl Oertl im Namen der Bornheimer Karnevalsgesellschaft 1901 den Orden an eine Person aus Frankfurt, die "den grauen Alltag durch Spaß, Humor und Frohsinn aufheitert" [Über den Spielfeldrand hinaus. Frankfurter Rundschau, 23.02.2015] (dwds).

Der 66 Milliarden Dollar schwere Zusammenschluss regt die Gemüter so sehr auf, dass Mitarbeiter vor der Linde-Zentrale am Viktualienmarkt dagegen demonstrierten [Ein Mann, ein Weg. Süddeutsche Zeitung, 06.05.2017] (dwds).

Возможны такие случаи метонимии, когда части человека (*Herz, Auge, Ohr, Nerv*), на которые непосредственно направленно воздействие, актуализирует его как объект каузации в целом.

Damals jedoch reizte der Zensus einen bürgerschaftlichen Nerv – und immerhin schuf das Bundesverfassungsgericht daraufhin das Grundrecht auf informationelle Selbstbestimmung, besser bekannt als Datenschutz [Ch. Drösser: Stimmt's? Die Zeit, 20.01.2022] (dwds).

Denn einerseits erfreuen immer neue Erweiterungen des HTML-Standards das Auge beziehungsweise das Ohr [C't, 1996, Nr. 11] (dwds).

Способы актуализации каузатора и объекта каузации имеют схожий характер, что объясняется интерперсональным характером каузативной ситуации – она имеет место в случае взаимодействия двух лиц. Способы обозначения лица при обозначении и субъекта и объекта действия имеют общие черты.

Инструмент каузации в ситуации каузации эмоциональной модификации также может носить эксплицитный и имплицитный характер. К эксплицитным способам относится прототипическое обозначение инструмента предложной группой существительного, в немецком языке инструментальная семантика присуща предлогам *mit* и *durch*, для эмотивных каузативов также *über* и *an*.

Diese Bar hatte unter verschiedenen Namen seit 1959 ihre überwiegend männliche Kundschaft mit Darbietungen erfreut, die in den Anfangsjahren züchtig als "Schönheitstanz" bezeichnet wurden [Restaurant Taj Mahal schließt Filiale an der Hasestraße. Neue Osnabrücker Zeitung, 08.09.2022] (dwds).

Es ist also schon so weit gekommen, dass Huub Stevens bereits durch bloße Anwesenheit provoziert [S. Hermanns: Meister im Kämpfen. Der Tagesspiegel, 18.10.2003] (dwds).

Ich ärgere mich beim Training über jede Kleinigkeit [Bild, 23.09.1999] (dwds).

В качестве инструмента может выступать опредмеченное средство (*mit Dividenden, mit Geld, mit Geschenk*).

Man fühlt sich permanent an Weihnachten, wenn man in Zeiten des Online-Handels laufend mit Geschenken beglückt wird – obgleich man sie sich selber macht [Die permanente Bescherung. Neue Zürcher Zeitung, 21.12.2019] (dwds).

В качестве неопредмеченного средства воздействия рассматриваются: действия (*mit Fußball, mit Vorstoß, mit Lärm, mit Anruf, mit Aktion*), жесты (*mit Geste, mit Drohgebärde*), мимика (*mit Lächeln, mit Blick*), речевые действия (*mit These, mit Bemerkung, mit Äußerung, mit Spruch, mit Behauptung*), поведение (*durch Anwesenheit, durch Verhalten*).

Winterbottom provoziert die Zuschauer-Empörung mit der Geste [Der Tagesspiegel, 15.02.2006] (dwds).

Mit seinen Drohgebärden ("Ausschluss von TV-Kameras") und verbalen Rundumschlägen hat er die DFB-Führung in Frankfurt um Marketing-Direktor Wilfried Straub verärgert [Frankfurter Allgemeine Zeitung, 26.07.1999] (dwds).

Parteirebellin Gabriele Pauli hat mit ihrem Vorstoß nicht nur Stoiber verärgert, sondern auch die Landtagsfraktion. Die Kraftzentren der CSU [Die Welt, 29.12.2006] (dwds).

Mit mutigem Offensivfußball möchte der SC Paderborn seine Fans begeistern – das ist untypisch für einen Aufsteiger. Zuversicht für die Romantiker [Der Tagesspiegel, 19.01.2020] (dwds).

Bouhaddouz ist gerade schwer verstimmt, mit grimmigem Blick und abfälligen Gesten bedenkt er Mitspieler, die ihn bei einem Angriff übersehen haben [Kurz mal die Hacke. Süddeutsche Zeitung, 10.04.2017] (dwds).

При неэксплицитном способе актуализации каузатора, когда он выражен с помощью метонимического переноса, инструмент имплицирован в формальный субъект высказывания, который, однако, можно развернуть в полную структуру «субъект + инструмент».

– *Salvinis Triumphgeheul ärgerte die Franzosen ganz fürchterlich: "Verantwortungslos" seien die Italiener, "unmenschlich" auch* [Melonis Migrations-Mythen. Süddeutsche Zeitung, 25.11.2022] (dwds).

Пропозиция предложения представляет собой прототипический сценарий ситуации: каузатор – *Salvinis*, объект каузации – *die Franzosen*, инструмент каузации – *mit Triumphgeheul*, отрицательное эмоциональное воздействие актуализировано эмотивным каузативом *ärgern*.

Vielleicht spornt Hildes Erfolg jetzt die ärgerte anderen an [Bild, 30.01.2001] (dwds).

В приведенном выше контексте в свернутом виде также представлен прототипический сценарий каузации эмоциональной модификации на примере глагола *spornen*. Здесь каузатор – *Hilde*, генерализованный объект каузации – *die anderen*, инструмент каузации – *mit ihrem Erfolg*. Инструмент каузации может быть инкорпорирован в семантический потенциал глагола. Инкорпорантами могут быть опредмеченные средства: *anspornen, aufpeitschen, geißeln, knuten, ankurbeln, anprangern, anpflaumen, veräppeln*; субстанция: *anblasen, angiften, schüren, entfachen, anheizen*; части тела: *knutschen, knuddeln, umschlingen, hochnehmen, abbüßeln, wachküssen*; мимика: *angrinsen, anlächeln, anschmunzeln*; субъект: *meckern, becmessern*; речь: *anschreien, ausbuhen, anbrummen, ankeifen, motzen, murren, anmeckern*; насмешка: *veralbern, verulken, witzeln, verhöhnen, verjuxen*.

В случае такой инкорпорации инструмент в высказывании не эксплицируется, присутствуют субъект и объект каузации.

Er spornte sie an und ermutigte sie, zu schreiben [Talentiert und erfolgreich. Der Tagesspiegel, 11.04.2004] (dwds).

*Gleich sechs Mal **busselte** Prinz Félix von Luxemburg (29, Nr. 2 der Thronfolge) **seine Braut** nach der Trauung* [Bild, 18.09.2013] (dwds).

*Mit ausgebreiteten Armen **grinst Heike H. den Priester höhnisch an*** [Bild, 22.05.2008] (dwds).

Важно отметить, что большинство глаголов с инкорпорированным актантом инструментом имеет метафорический характер, их семантика отражает когнитивный перенос из сферы физической в сферу эмоций. Поэтому отмечаются случаи экспликации инструмента, когда важно указать не только на сам факт эмоционального воздействия, но и на средство этого воздействия, поскольку оно будет отличаться от того, которое заложено в семантику глагола инкорпорированным элементом.

*Dem 34jährigen Dier käme es nie in den Sinn, wie Font de Mora seinen Zögling **mit unflätigen Worten anzuspornen*** [Frankfurter Allgemeine Zeitung, 18.01.2007] (dwds).

*Man muss sich nur einmal ansehen, **mit welch sarkastischem Furor Enzensberger das literarische Angebot des Versandhauses geißelte*** [Die Quelle unserer besten Jahre ist versiegt. Frankfurter Allgemeine Zeitung, 20.06.2009] (dwds).

В приведённых выше контекстах инструмент представляет собой не материальное средство, а непредметный способ.

Заключение

К базовым компонентам категориальной ситуации каузации эмоциональной модификации относятся каузатор, объект каузации, инструмент каузации. В высказывании они могут быть выражены эксплицитно, в таком случае каузатор занимает синтаксическую позицию подлежащего, объект каузации – прямого дополнения, а инструмент актуализируется предложной группой. При неэксплицитном способе актуализации инструмента он может быть инкорпорирован в семантический потенциал глагола, который в таком случае имеет метафорический характер. Ситуация, описываемая глаголом с инкорпорированным инструментальным компонентом, не требует дополнительной его экспликации, но и не исключает его уточнения в случае необходимости. Инструментальный компонент может быть актуализирован также в позиции подлежащего, формально являясь каузатором, в таких случаях речь идет о свернутых пропозициональных структурах в целях языковой экономии. Каузатор актуализирует какую-либо сторону ситуации, безусловно связанную с одушевленным лицом – его действие, характеристику, качество и т. п. Однако эти структуры могут быть снова развернуты до полных, где каждый компонент ситуации занимает свойственную ему позицию.

Список литературы

1. Архипова И. В. Таксис и межкатегориальная инклюзия // Гуманитарные исследования. 2021. № 3(79). С. 11–14.
2. Архипова И. В. Таксис и межкатегориальное взаимодействие. Новосибирск : Новосибирский государственный педагогический университет, 2023. 178 с.
3. Архипова И. В. Категория таксиса как семантический фокус межкатегориального взаимодействия // Вестник Удмуртского университета. Серия: История и филология. 2025. Т. 35, № 2. С. 447–451.
4. Архипова И. В., Шустова С. В. Межкатегориальное взаимодействие в функциональной грамматике. Пермь : Пермский государственный национальный исследовательский университет, 2021. 252 с.
5. Афанасьева А. А. Функциональные особенности эмотивных каузативов : на материале русского и испанского языков : дисс. ... канд. филол. н. Пермь, 2024. 242 с.

6. Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику. М. : Эдиторал УРСС, 2001. 360 с.
7. Всеволодова М. В., Яценко Т. А. Причинно-следственные отношения в современном русском языке. М. : Изд-во ЛКИ. 2008. 208 с.
8. Ву Н. И. К. Русские глаголы издеваться и измываться: лингвокогнитивный аспект // Когнитивные исследования языка. 2022. № 2(49). С. 321–326.
9. Ву Н. И. К. Когнитивно-дискурсивный анализ русского глагола задеть // Когнитивные исследования языка. 2023. № 3-2(54). С. 100–105.
10. Плотникова А. М. Когнитивные аспекты изучения семантики (на материале русских глаголов) : учебное пособие. Екатеринбург: Уральский университет. 2005, 140 с.
11. Плотникова А. М. Когнитивный анализ многозначных глаголов (на материале русских глаголов социальных действий и отношений) // Функционально-когнитивный анализ языковых единиц и его аппликативный потенциал. Барнаул : Алтайский государственный педагогический университет, 2012. С. 274–275.
12. Шустова С. В. Когнитивный сценарий каузативной ситуации // Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики. 2018. Т. 4, № 3. С. 46–59.
13. Шустова С. В., Яхьяпур М. Актуализация категории инструментальности // Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики. 2021. Т. 7, № 2. С. 95–103.
14. Ямшанова В. А. Категория инструментальности в немецком языке. Л. : Ленинградский финансово-экономический институт. 1991. 159 с.
15. Яркова В. В., Шустова С. В. Непрототипическая категориальная ситуация инструментальности (на примере глагола русского языка «гилить») // Вестник Челябинского государственного университета. 2025. № 5(499). С. 42–49.
16. dwds.de – электронный корпус немецкого языка. URL: <https://www.dwds.de/> (дата обращения: май 2025).
17. Leipzig Corpora Collection – электронный корпус языков Leipzig Corpora Collection. URL: <https://corpora.uni-leipzig.de/> (дата обращения: май 2025).
18. UL – Universal Lexikon. URL: <https://1703.slovaronline.com/> (дата обращения: май 2025).

References

1. Arkhipova I. V. Taksis i mezhkategorial'naya inklyuziya [Taxis and intercategory inclusion]. *Gumanitarnyye issledovaniya* [Humanitarian studies]. 2021, no. 3(79), pp. 11-14. (In Russ.).
2. Arkhipova I. V. Taksis i mezhkategorial'noye vzaimodeystviye [Taxis and intercategory interaction]. Novosibirsk, Novosibirskiy gosudarstvennyy pedagogicheskiy universitet, 2023, 178 p. (In Russ.).
3. Arkhipova I. V. Kategoriya taksisa kak semanticheskiy fokus mezhkategorial'nogo vzaimodeystviya [The category of taxis as a semantic focus of intercategory interaction]. *Vestnik Udmurtskogo universiteta. Seriya: Istoriya i filologiya* [Bulletin of Udmurt University. Series: History and Philology]. 2025, vol., 35, no. 2, pp. 447-451. (In Russ.).
4. Arkhipova I. V., Shustova S. V. Mezhkategorial'noye vzaimodeystviye v funktsional'noy grammatike [Intercategorical interaction in functional grammar]. Perm, Permskiy gosudarstvennyy natsional'nyy issledovatel'skiy universitet, 2021, 252 p. (In Russ.).
5. Afanas'yeva A. A. Funktsional'nyye osobennosti emotivnykh kauzativov: na materiale russkogo i ispanskogo yazykov [Functional features of emotive causatives: based on the Russian and Spanish languages]. PhD thesis, Perm, 2024, 242 p. (In Russ.).
6. Baranov A. N. Vvedeniye v prikladnuyu lingvistiku [Introduction to Applied Linguistics]. Moscow, Editorial URSS, 2001, 360 p. (In Russ.).
7. Vsevolodova M. V., Yashchenko T. A. Prichinno-sledstvennyye otnosheniya v sovremennom russkom yazyke [Cause-and-effect relationships in modern Russian]. Moscow, LKI, 2008, 208 p. (In Russ.).
8. Vu N. I. K. Russkiye glagoly izdevat'sya i izmyvat'sya: lingvokognitivnyy aspekt [The Russian verbs “izdevat” (to mock) and “izmyvat” (to mock): a linguocognitive aspect]. *Kognitivnyye issledovaniya yazyka* [Cognitive studies of language]. 2022, no. 2(49), pp. 321-326. (In Russ.).
9. Vu N. I. K. Kognitivno-diskursivnyy analiz russkogo glagola zadet' [A cognitive-discursive analysis of the Russian verb “to touch”]. *Kognitivnyye issledovaniya yazyka* [Cognitive studies of language]. 2023, no. 3-2(54), pp. 100-105. (In Russ.).

10. Plotnikova A. M. Kognitivnyye aspekty izucheniya semantiki (na materiale russkikh glagolov) [Cognitive aspects of the study of semantics (based on Russian verbs)]. Yekaterinburg, Ural'skiy universitet, 2005, 140 p. (In Russ.).
11. Plotnikova A. M. Kognitivnyy analiz mnogoznachnykh glagolov (na materiale russkikh glagolov sotsial'nykh deystviy i otnosheniy) [Cognitive analysis of polysemantic verbs (based on Russian verbs of social actions and relationships)]. *Funktsional'no-kognitivnyy analiz yazykovykh yedinit i yego aplikativnyy potentsial* [Functional-cognitive analysis of linguistic units and its applicative potential]. Barnaul, Altayskiy gosudarstvennyy pedagogicheskiy universitet, 2012, pp. 274-275. (In Russ.).
12. Shustova S. V. Kognitivnyy stsensariy kauzativnoy situatsii [Cognitive scenario of a causative situation]. *Nauchnyy rezul'tat. Voprosy teoreticheskoy i prikladnoy lingvistiki* [Research result. Issues of theoretical and applied linguistics]. 2018, vol., 4, no. 3, pp. 46-59. (In Russ.).
13. Shustova S. V., Yakh'yapur M. Aktualizatsiya kategorii instrumental'nosti [Updating the instrumentality category]. *Nauchnyy rezul'tat. Voprosy teoreticheskoy i prikladnoy lingvistiki* [Research result. Issues of theoretical and applied linguistics]. 2021, vol., 7, no. 2, pp. 95-103. (In Russ.).
14. Yamshanova V. A. Kategoriya instrumental'nosti v nemetskom yazyke [The category of instrumentality in German]. Leningrad, Leningradskiy finansovoeconomicheskiiy institut, 1991, 159 p. (In Russ.).
15. Yarkova V. V., Shustova S. V. Neprototipicheskaya kategorial'naya situatsiya instrumental'nosti (na primere glagola russkogo yazyka "gilit") [A non-prototypical categorical situation of instrumentality (using the example of the Russian verb "gilit")]. *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta* [Bulletin of Chelyabinsk State University]. 2025, no. 5(499), pp. 42-49. (In Russ.).
16. dwds.de - elektronnyy korpus nemetskogo yazyka [dwds.de – Electronic Corpus of the German Language]. (In Russ.). Available at: <https://www.dwds.de/> (accessed: may 2025).
17. Leipzig Corpora Collection - elektronnyy korpus yazykov Leipzig Corpora Collection [Leipzig Corpora Collection - Electronic Language Corpus Leipzig Corpora Collection]. (In Russ.). Available at: <https://corpora.uni-leipzig.de/> (accessed: may 2025).
18. UL - Universal Lexikon. (In Russ.). Available at: <https://1703.slovaronline.com/> (accessed: may 2025).

Информация об авторах

- Н. П. Сюткина** – кандидат филологических наук, доцент, кафедра лингвистики и перевода, Пермский государственный национальный исследовательский университет;
- А. А. Афанасьева** – кандидат филологических наук, кафедра лингвистики и перевода, Пермский государственный национальный исследовательский университет.

Information about the authors

- N. P. Syutkina** – Ph. D. (Philology), Associate Professor, Department of Linguistics and Translation, Perm State University;
- A. A. Afanasyeva** – Ph. D. (Philology), Department of Linguistics and Translation, Perm State University.

Статья поступила в редакцию 10.05.2025; одобрена после рецензирования 25.06.2025; принята к публикации 25.08.2025.

The article was submitted 10.05.2025; approved after reviewing 25.06.2025; accepted for publication 25.08.2025.